2
Coordinatie
bureau

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 26e Februari 1953 door de Minister van Economische Zaken en Middenstand verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot bepaling van de vorm der verzoekschriften tot het bekomen van de uitsluitende vergunning voor het opsporen of ontginnen van petroleum en brandbare gassen", heeft de 11e Maart 1953 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes, le 26 février 1953, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "déterminant la forme des demandes de permis exclusif de recherche ou d'exploitation du pétrole et des gaz combustibles", a donné le 11 mars 1953 l'avis suivant :

De Nederlandse en de Franse tekst van artikel 3 stemmen niet geheel overeen. Volgens de Franse tekst is de bekendmaking in het Belgisch Staatsblad en in twee andere dagbladen een minimum en heeft de Minister derhalve het recht, bijkomende formaliteiten voor te schrijven. Volgens de Nederlandse tekst heeft de Minister zodanige bevoegdheid niet. Indien de bedoeling van de Regering in de Franse tekst is weergegeven, dan zou zij in de volgende lezing duidelijker tot uiting komen :

"Artikel 3.-

...

Het verzoekschrift wordt ten minste tweemaal en met dertig dagen tussentijd geplaatst in het Belgisch Staatsblad en in twee dagbladen van elk der provincies, over welker het grondgebied de zone waarvoor een opsporings- of ontginningsvergunning wordt gevraagd, zich uitstrekt.

De verzoeker is gehouden, de Minister het bewijs te leveren dat de formaliteiten van bekendmaking die hem werden voorgeschreven, nagekomen zijn.".

Met goedvinden van de gemachtigde van de Regering stelt de Raad van State voor, aan het slot van artikel 5 toe te voegen de woorden : "of indien de ontwerpen voor diepteboring van de aanvrager in mededinging verschillend zijn van die van de aanvrager". De methodes van opsporing of ontginning schijnen immers op de belangen van derden een verschillende weerslag te kunnen hebben.

.../...

Aan het einde van artikel 6, vóór de woorden "te beoordelen", dient het volgende te worden ingevoegd : "en, bij voorkomend geval, van de aanvrager in mededinging". Vanzelfsprekend behoort de Regering te beschikken over de nodige gegevens om te oordelen over de financiële en technische middelen, niet alleen van de aanvrager maar ook van de aanvrager in mededinging, wiens aanspraken hij eveneens moet onderzoeken.

Het ontwerp bepaalt niet, op welk tijdstip de Raad van State en de militaire overheid ter uitvoering van artikel 2 van het koninklijk besluit van 28 November 1939 worden geraadpleegd.

De bepalingen met betrekking tot de rechtspleging voor de Raad van State in zake aanvragen om mijnconcessies zullen anderzijds op die aanvragen alleen toepassing vinden indien het besluit zulks uitdrukkelijk voorschrijft.

De Raad van State stelt voor, de volgende twee artikelen in het besluit op te nemen :

"Artikel 7.-

De directeur-generaal van het mijnwezen maakt zijn verslag samen met het dossier aan de Raad van State over. Deze geeft zijn advies met inachtneming van de regelen gesteld in artikel 3 van het besluit van de Regent van 23 Augustus 1948 waarbij de wetten op de mijnen, groeven en graverijen, samengeordend bij koninklijk besluit van 15 September 1919, in overeenstemming worden gebracht met de wet van 23 December 1946 houdende instelling van een Raad van State.

.../...

Artikel 8.-

De militaire overheid wordt door de Minister van Economische Zaken en Middenstand na het advies van de Raad van State geraadpleegd.".

In mijnzaken kan verzet aangetekend worden tegen de aanvragen om afstand, verhuring of verpachting van de concessies. Ongetwijfeld heeft de Regering de bedoeling, ook verzet mogelijk te maken ter zake van de materie die in het ontwerp wordt geregeld.

Zulks blijkt echter niet duidelijk uit artikel 7, volgens hetwelk "de verzoekschriften aan dezelfde voorschriften onderworpen zijn als de verzoeken om vergunning, behalve wat de bekendmakingsformaliteiten betreft".

Wat met betrekking tot het verzet tegen de aanvragen tot opsporings- of ontginningsvergunning is bepaald, kan overigens niet volledig worden toegepast, aangezien het verzet binnen de dertig dagen volgend op de laatste bekendmaking moet worden aangetekend. Echter, wanneer het gaat om afstand of verhuring van de rechten, vervallen de formaliteiten van bekendmaking.

Daarentegen is het niet denkbaar, dat aanvragen om mededinging zouden worden toegelaten in deze aangelegenheid, die aan het initiatief van de houder van de rechten wordt overgelaten.

.../...

De Raad van State stelt voor, aan artikel 7 (dat dan artikel 9 wordt) een lid toe te voegen, waarin nader wordt bepaald dat tegen de in dat artikel genoemde aanvragen verzet kan worden aangetekend. Dat lid zou ook een termijn stellen voor het indienen van verzet.

Om het verzet mogelijk te maken, ware het bovendien nodig een zekere openbaarheid te voorzien, die echter niet zo ruim behoeft te zijn als voor de aanvragen om opsporings- of ontginningsvergunning.

Dat artikel kan als volgt worden gelezen :

"Artikel 9.-

Voor de aanvragen om verkoop, gehele of gedeeltelijke afstand, verdeling, verhuring en verpachting van de door de vergunningen verleende rechten, en voor de aanvragen om goedkeuring van de erfelijke overgang van deze rechten, gelden dezelfde voorschriften als voor de aanvragen om vergunning.

De formaliteiten van bekendmaking worden echter beperkt tot het plaatsen van de aanvraag in het Belgisch Staatsblad.

Verzet kan binnen dertig dagen na deze bekendmaking worden gedaan.

Het verslag van de directeur-generaal van het mijnwezen moet binnen 60 (of 90) dagen na de bekendmaking in het Belgisch Staatsblad worden opgemaakt.".

.../...

Ten slotte stelt de Raad van State voor, de titel van het ontwerp als volgt te stellen :

"Koninklijk besluit houdende regeling van de vorm en van de wijze van onderzoek der aanvragen tot het bekomen van een uitsluitende vergunning tot het opsporen of ontginnen van petroleum en brandbare gassen.".

In de Nederlandse versie zijn talrijke wijzigingen aan te brengen. De Raad van State stelt de volgende tekst voor :

Koninklijk besluit houdende regeling van de vorm en van de wijze van onderzoek der aanvragen tot het bekomen van een uitsluitende vergunning tot het opsporen of ontginnen van petroleum en brandbare gassen.

Inleiding ... (zoals in het ontwerp) ...

Artikel 1.-

De aanvragen tot het bekomen van een uitsluitende vergunning voor het opsporen of ontginnen van petroleum of brandbare gassen worden bij de Minister tot wiens bevoegdheid het mijnwezen behoort, bij eenvoudig verzoekschrift ingediend.

.../...

Het verzoekschrift moet naam, voornamen, beroep en woonplaats van de aanvrager vermelden. Indien het verzoekschrift van een vennootschap uitgaat, worden daarbij gevoegd een exemplaar der statuten en de stukken tot staving van de volmachten van de ondertekenaars van het verzoekschrift.

De aanvrager van vreemde nationaliteit is verplicht woonplaats in het Rijk te kiezen.

Vijf exemplaren van een regelmatig bovengronds plan met de grenzen van de omtrek, waarbinnen de aanvrager zich voorneemt petroleum of brandbare gassen op te sporen of te ontginnen, dienen bij het verzoekschrift gevoegd. Dat plan, op een schaal van 1/10.000 getekend, moet bovendien vermelden bij benadering de spreiding en het aantal der ontworpen diepteboringen, de grenzen der belendende zones waarvoor reeds een opsporings- of ontginningsvergunning werd verleend, alsmede de mijnconcessies gelegen onder het grondgebied waarop het verzoekschrift betrekking heeft.

Artikel 2.-

Het verzoekschrift wordt de dag waarop het wordt ingediend door toedoen van de directeur-generaal van het mijnwezen in een daartoe bestemd register overgeschreven. Voor eensluidend gewaarmerkte uittreksels uit deze overschrijving worden de aanvrager op zijn verzoek afgegeven.

.../...

Van het bijzonder register kan iedere belanghebbende inzage nemen.

Artikel 3.-

De aanvrager moet bovendien, op eigen kosten, het verzoekschrift bekendmaken. Te dien einde brengt de Minister, tot wiens bevoegdheid het mijnwezen behoort, de verzoeker binnen dertig dagen na de in bovenstaand artikel 2 bedoelde overschrijving en bij een ter post aangetekende brief ter kennis in welke vorm de bekendmaking moet geschieden.

Het verzoekschrift wordt ten minste tweemaal en met dertig dagen tussentijd geplaatst in het Belgisch Staatsblad en in twee dagbladen van elk der provincies, over welker het grondgebied de zone waarvoor een opsporings- of ontginningsvergunning wordt gevraagd, zich uitstrekt.

De verzoeker is gehouden, de Minister het bewijs te leveren dat de formaliteiten van bekendmaking die hem werden voorgeschreven, nagekomen zijn.

Artikel 4.-

De in artikel 1 van dit besluit bepaalde formaliteiten zijn voorgeschreven op straffe van nietigheid van het verzoekschrift; die welke in de artikelen 2 en 3 bepaald zijn, op straffe van nietigheid van de behandeling.

.../...

Artikel 6.-

Binnen zestig dagen na het verstrijken van de termijn gesteld voor het doen van de aanvraag om mededinging en van het verzet, brengt de directeur-generaal van het mijnwezen bij de Minister verslag uit. Dit verslag wordt opgemaakt op advies van de aardkundige dienst en vermeldt alle gegevens, welke het mogelijk maken de financiële en technische middelen van de aanvrager en, bij voorkomend geval, van de aanvrager in mededinging te beoordelen.

Artikel 7.-

De directeur-generaal van het mijnwezen maakt zijn verslag samen met het dossier aan de Raad van State over. Deze geeft zijn advies met inachtneming van de regelen gesteld in artikel 3 van het besluit van de Regent van 23 Augustus 1948 waarbij de wetten op de mijnen, groeven en graverijen, samengeordend bij koninklijk besluit van 15 September 1919, in overeenstemming worden gebracht met de wet van 23 December 1946 houdende instelling van een Raad van State.

Artikel 8.-

De militaire overheid wordt door de Minister van Economische Zaken en Middenstand na het advies van de Raad van State geraadpleegd.

.../...

Artikel 9.-

Voor de aanvragen om verkoop, gehele of gedeeltelijke afstand, verdeling, verhuring en verpachting van de door de vergunningen verleende rechten, en voor de aanvragen om goedkeuring van de erfelijke overgang van deze rechten, gelden dezelfde voorschriften als voor de aanvragen om vergunning.

De formaliteiten van bekendmaking worden echter beperkt tot het plaatsen van de aanvraag in het Belgisch Staatsblad.

Verzet kan binnen dertig dagen na deze bekendmaking worden gedaan.

Het verslag van de directeur-generaal van het mijnwezen moet binnen 60 (of 90) dagen na de bekendmaking in het Belgisch Staatsblad worden opgemaakt.

Artikel 10.-

Onze Minister van Economische Zaken en Middenstand is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , .

VAN 'S KONINGSWEGE :

De Minister van Economische Zaken en Middenstand,

Les versions française et néerlandaise de l'article 3 présentent une discordance. La version française prévoit que la publication à faire au Moniteur belge et dans deux autres journaux est un minimum et que, partant, le Ministre possède le droit de prescrire des formalités supplémentaires. La version néerlandaise ne donne pas ce pouvoir au Ministre. Si l'intention du Gouvernement est exprimée par la version française, la rédaction suivante serait plus claire :

"Article 3.-

...

La requête est insérée, au moins deux fois et à trente jours d'intervalle, dans le Moniteur belge et dans deux journaux de chacune des provinces sur le territoire desquelles s'étend la zone pour laquelle un permis de recherche ou d'exploitation est sollicité.

Le requérant est tenu de justifier auprès du Ministre de l'accomplissement des formalités de publication qui lui ont été imposées.".

In fine de l'article 5, avec l'accord du fonctionnaire délégué par le Gouvernement, le Conseil d'Etat propose d'ajouter les mots :"ou si les projets de sondage du demandeur en concurrence diffèrent de ceux du demandeur". Il semble, en effet, que les techniques de recherche ou d'exploitation puissent avoir une incidence différente sur les intérêts des tiers.

.../...

A la fin de l'article 6, il y aurait lieu d'ajouter les mots : "et éventuellement du demandeur en concurrence". Il importe, de toute évidence, que le Gouvernement possède les données nécessaires pour apprécier non seulement les facultés financières et techniques du demandeur,mais également du demandeur en concurrence dont il doit également examiner les prétentions.

Le projet omet de préciser le moment auquel le Conseil d'Etat et l'autorité militaire seront consultés en exécution de l'article 2 de l'arrêté royal du 28 novembre 1939.

Les dispositions relatives à la procédure devant le Conseil d'Etat en matière de demandes de concession minière ne seront, d'autre part, applicables à ces demandes que si l'arrêté le prescrit explicitement.

Le Conseil d'Etat propose, en conséquence, d'insérer les deux articles suivants dans l'arrêté :

"Article 7.-

Le directeur général des mines transmet son rapport avec le dossier au Conseil d'Etat. Celui-ci donne son avis en observant les règles prévues par l'article 3 de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 mettant en concordance les lois sur les mines, minières et carrières, coordonnées par arrêté royal du 15 septembre 1919, avec la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat.

.../...

Article 8.-

L'autorité militaire est consultée par le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes après l'avis du Conseil d'Etat.".

En matière minière, l'opposition peut être formée contre les demandes de cession, de location ou d'amodiation des concessions. Sans doute est-il dans l'intention du Gouvernement d'autoriser de même l'opposition dans la matière que règle le projet.

Cela ne résulte pas explicitement de l'article 7 qui soumet "les demandes aux mêmes prescriptions que les demandes de permis, à l'exclusion des formalités de publication".

Les dispositions relatives à l'opposition aux demandes de permis de recherche cu d'exploitation ne pourraient d'ailleurs pas être intégralement appliquées, puisque la demande en opposition doit être formée dans les trente jours qui suivent le dernier acte de publication. Or, lorsqu'il s'agit de cession ou de location des droits, les formalités de publication sont supprimées.

Par contre, les demandes en concurrence ne se conçoivent pas dans cette matière laissée à l'initiative du titulaire des droits.

Le Conseil d'Etat propose d'ajouter à l'article 7 (qui deviendrait l'article 9) un alinéa précisant que les oppositions peuvent être formées contre les demandes prévues à cet article. Cet alinéa déterminerait le délai d'introduction de l'opposition.

Pour rendre l'opposition possible, il importerait, en outre, de prévoir une publicité. Celle-ci

pourrait cependant être beaucoup plus réduite que dans le cas de la demande de permis de recherche ou d'exploitation.

L'article pourrait être rédigé comme suit :

"Article 9.-

Les demandes de vente, de cession totale ou partielle, de partage, de location et d'amodiation des droits conférés par les permis, ainsi que les demandes d'approbation de la dévolution de ces droits, sont soumises aux mêmes prescriptions que les demandes de permis.

Les formalités de publication seront toutefois réduites à une insertion de la requête au Moniteur belge.

Les oppositions pourront être formées dans les trente jours qui suivent cette publication.

Le rapport du directeur général des mines doit être établi dans les soixante (ou nonante) jours qui suivent la publication au Moniteur belge.".

Le Conseil d'Etat suggère, enfin, de libeller l'intitulé comme suit :

"Arrêté royal déterminant la forme et les modalités de l'instruction des demandes de permis exclusif de recherche ou d'exploitation du pétrole et des gaz combustibles.".

De nombreuses corrections devront être apportées à la version néerlandaise. Le Conseil d'Etat propose pour celle-ci le texte reproduit à la fin de la version néerlandaise de l'avis.

De kamer was samengesteld uit — La chambre était composée de

de Heren : Messieurs :	F. LEPAGE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter président
	J. COYETTE, K. MEES,	raadsheren van State conseillers d'Etat	
	L. FREDERICQ, F. DUCHENE,	bijzitters van de afdeling wetgeving assesseurs de la section de législation	
	J. CYPRES,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. MEES.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. MEES.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H. Mi- expédition délivrée à M. le Minis-

nister van Economische Zaken en Middenstand.
tre des Affaires économiques et des Classes moyennes.

De 1953. Le 1953.

De Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,

R. DECKMYN.